



ÖFFENTLICHER WETTBEWERB nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von einer Stelle auf unbestimmte Zeit als	CONCORSO PUBBLICO per titoli ed esami per il conferimento di un posto a tempo indeterminato come
BIBLIOTHEKAR/ BIBLIOTHEKARIN	BIBLIOTECARIO/ BIBLIOTECARIA
(VI. FUNKTIONSEBENE) TEILZEIT (29 Wochenstunden)	(VI QUALIFICA FUNZIONALE) PART-TIME (29 ore settimanali)
TERMIN FÜR DIE EINREICHUNG DER GESUCHE: 05.03.2018 - 12:00 Uhr	SCADENZA PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE: 05.03.2018 - ore 12:00

vordruck/wbw ausschreibung.doc

Die Gemeinde Lana schreibt einen öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für die Besetzung von 1 Teilzeitstelle als Bibliothekar/Bibliothekarin, Berufsbild Nr. 46, VI. Funktionsebene, in Teilzeit 29/38 Wochenstunden, aus.

L'Amministrazione di Lana indice un concorso per titoli ed esami per il conferimento di 1 posto di bibliotecario/bibliotecaria, profilo professionale n° 46, VI qualifica funzionale, con rapporto di lavoro part-time 29/38 ore settimanali.

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gemäß Gesetzvert. Dekret vom 11.04.2006, Nr. 198 sowie die Anwendung des vom Gesetzvert. Dekret vom 30.06.2003, Nr. 196 in geltender Fassung vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e sul posto di lavoro di cui alla D.Lgs. 11/04/2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dal D.Lgs. 30/6/2003, n. 196 e successive modifiche.

1. VORBEHALTE:

Die genannte Stelle ist der **deutschen Sprachgruppe** vorbehalten.

1. RISERVE:

Il predetto posto è riservato **al gruppo linguistico tedesco.**

Die der deutschen Sprachgruppe vorbehaltene Stelle, die in Ermangelung der für die Aufnahme geeigneten Kandidaten oder Bewerbern unbesetzt bleibt, kann mit Maßnahme des Gemeindeausschusses einem/r geeigneten Bewerber/in der italienischen Sprachgruppe

Il posto riservato al gruppo linguistico tedesco rimasto vacante per mancanza di candidati o concorrenti idonei all'assunzione, è attribuito con provvedimento della Giunta ad un/a aspirante idoneo/a del gruppo linguistico italiano sempreché sia complessivamente rispettata la

zugewiesen werden, wenn der ethnische Proporz gemäß den geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird.

Der Wettbewerb wird unter Berücksichtigung der Begünstigungen für die Personen mit Behinderung ausgeschrieben, welche vom Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68 vorgesehen sind. Dieser Wettbewerb erfolgt unter Berücksichtigung der Bestimmungen des Art. 1014, Abs. 3, und des Art. 678, Abs. 9, des GVD Nr. 66/2010 i.g.F., welche den Vorbehalt von ausgeschrieben Stellen zugunsten der Angehörigen der Streitkräfte vorsehen, welche ohne Tadel aus dem Dienst geschieden sind.

Wer den vorgesehenen Stellenvorbehalt in Anspruch nehmen möchte, muss im Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb eine entsprechende Erklärung abgeben.

proporzionale etnica, calcolata in base alle vigenti disposizioni.

Il concorso é indetto in applicazione dei benefici in materia di assunzioni riservati ai disabili, di cui alla legge 12.03.1999, n. 68.

Il presente concorso viene emanato tenendo conto delle disposizioni di cui agli artt. 1014, comma 3 e 678 comma 9 del Dlgs n. 66/2010 i.f.v. che prevede la riserva dei posti messi a concorso a favore dei militari delle forze armate, congedati senza demerito.

Coloro che intendono avvalersi della riserva prevista ne devono fare espressa dichiarazione nella domanda di partecipazione al concorso.

2.a) BESOLDUNG:

Für diese Stelle ist folgende monatliche Besoldung vorgesehen:

- a) Anfangsgrundgehalt und Sonderergänzungszulage der VI. Funktionsebene im Ausmaß von € 1.529,69 und 13. Monatsgehalt im Ausmaß gemäß geltendem bereichsübergreifendem Kollektivvertrag;
- b) 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährliche Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe, vorbehaltlich der jeweils positiven Bewertung;

Dem/Der Gewinner/in, der/die bereits der Gemeindeverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Tarifvertrages angehört, wird im Falle des Wechsels in eine nächsthöhere Funktionsebene bei der besoldungsmäßigen Einstufung, eine Erhöhung des in der Besoldungsstufe bezogenen Gehaltes von mindestens 8% gewährleistet.

Der Prozentsatz ist im Falle des Wechsels in eine höhere Funktionsebene, die nicht der nächsthöheren entspricht, auf 10% erhöht.

Der/Die Gewinner/in, welche/r bereits der Gemeindeverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Tarifvertrages angehört, wird im Falle einer Erhaltung der gleichen oder gleichgestellten Funktionsebene, die wirtschaftliche Einstufung, welche der rechtlichen entspricht, gewährt, und zwar unter Berücksichtigung der

2.a) RETRIBUZIONE:

Al posto è annesso il seguente stipendio mensile lordo iniziale:

- a) Stipendio iniziale e indennità integrativa speciale della VI qualifica funzionale corrispondente a € 1.529,69 e tredicesima mensilità ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente;
- b) 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, salvo la rispettiva valutazione positiva;

Al/Alla vincitore/trice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale in caso di passaggio ad una qualifica funzionale immediatamente superiore, in sede di inquadramento economico, viene garantito un aumento dello stipendio rispetto al livello godimento nella misura del 8%.

La percentuale è aumentata al 10% in caso di passaggio ad una qualifica funzionale superiore diversa da quella immediatamente superiore.

In caso di mantenimento del/della vincitore/trice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale della stessa o corrispondente qualifica funzionale, l'inquadramento economico segue quello giuridico, salvo il rispetto del trattamento

angereiften, fixen und bleibenden Besoldung, ausgenommen die Zulagen, die mit der Ausübung bestimmter Aufgaben zusammenhängen.

- c) Familienlastenausgleich im gesetzlichen Ausmaß, sofern die vom Gesetz bestimmten Voraussetzungen vorhanden sind.

retributivo fisso e continuativo in godimento, escluse le indennità collegate all'espletamento di determinate funzioni.

- c) assegni per il nucleo familiare nella misura di legge, purché siano dati i presupposti fissati dalle vigenti disposizioni di legge.

Vom genannten Gehalt und den Zulagen werden die Fürsorge- und Versicherungsbeiträge sowie die Steuern einbehalten.

Il trattamento economico suddetto è soggetto alle ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali.

2.b) INDIVIDUELLES GEHALT AUFGRUND DER BERUFSERFABUNG

Bei Dienstaufnahme kann die Gemeinde dem Personal, das für den Tätigkeitsbereich, in dem es eingesetzt wird, eine erworbene Berufserfahrung ausweist, eine wirtschaftliche Behandlung nach Klassen und Vorrückungen zuerkennen, welche der erworbenen Berufserfahrung entspricht. Zu diesem Zwecke kann der Bewerber auf Antrag, der innerhalb von dreißig Tagen nach Unterzeichnung des individuellen Arbeitsvertrages vorzulegen ist, einer eigenen Überprüfung unterzogen werden, um die entsprechend belegte Berufserfahrung unter Beweis zu stellen. Zum Ende der Probezeit bestimmt die Verwaltung die endgültige wirtschaftliche Stellung des Bewerbers, wobei die unter Beweis gestellte Berufserfahrung berücksichtigt wird.

3. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN:

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie zum Wettbewerb nicht zugelassen.

- Zugang von außen:

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;
- Zweisprachigkeitsnachweis „B“;
- Bescheinigung über die Zugehörigkeit / Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen.

- bei Inanspruchnahme der vertikalen Mobilität:

- 4 Jahre effektiver Dienst in der 5. Funktionsebene oder 6 Jahre effektiver Dienst in der 4. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches C (Verwaltungspersonal) oder eines anderen Bereiches falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsbild angegeben ist;
- Zweisprachigkeitsnachweis „B“;

2.b) STIPENDIO INDIVIDUALE SULLA BASE DELL'ESPERIENZA PROFESSIONALE

In sede di assunzione in servizio il Comune può attribuire al personale in possesso di una esperienza professionale già acquisita per il settore di attività in cui viene impiegato, attribuendo nell'ambito della qualifica funzionale di inquadramento un trattamento economico per classi e scatti corrispondente all'esperienza professionale acquisita. A tali fini l'aspirante può essere sottoposto, su sua richiesta, da presentare entro trenta giorni dalla sottoscrizione del contratto individuale di lavoro, ad una verifica specifica al fine di poter dimostrare il possesso dell'esperienza professionale adeguatamente documentata. Al termine del periodo di prova l'amministrazione determina la definitiva posizione economica dell'aspirante tenuto conto della comprovata esperienza professionale.

3. REQUISITI D'ACCESSO:

I candidati devono essere in possesso, a pena di esclusione dal concorso, dei seguenti requisiti:

- accesso dall'esterno:

- diploma di maturità o equivalente;
- certificato di bilinguismo „B“;
- certificazione di appartenenza/aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici.

- mediante mobilità verticale:

- 4 anni di servizio effettivo nella 5° qualifica funzionale o 6 anni di servizio effettivo nella 4° qualifica funzionale nell'ambito di profili professionali dell'area C (personale amministrativo) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale;
- certificato di bilinguismo „B“;

- Bescheinigung über die Zugehörigkeit / Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen.

Der Zugang durch die vertikale Mobilität, die vom Art. 10 des D.P.Reg. vom 01.02.2005 Nr. 2/L und vom Bereichsabkommen vom 25.09.2000, vom 14.10.2013 und vom 02.07.2015 vorgesehen ist, ist den Gemeindebediensteten und den Bediensteten der im Art. 1 des bereichsübergreifenden geltenden Kollektivvertrages genannten öffentlichen Körperschaften vorbehalten.

- certificazione di appartenenza/agggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici.

L'accesso tramite mobilità verticale, previsto dall'art. 10 del D.P.Reg. 01.02.2005 n. 2/L e dall'accordo di comparto del 25.09.2000, del 14.10.2013 e del 02.07.2015, è riservato ai dipendenti comunali ed ai dipendenti degli Enti di cui all'art 1 del vigente contratto collettivo intercompartimentale.

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurden, können nicht in den Dienst aufgenommen werden.

Die ob genannten Voraussetzungen müssen spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche erfüllt sein.

4. ZULASSUNGSGESUCH:

Um am Wettbewerb teilnehmen zu können, müssen die Bewerber beim Protokollamt der Gemeinde spätestens bis 05.03.2018 12:00 Uhr die Bewerbung auf stempelfreiem Papier einreichen.

Wer den Antrag über das so genannte, zertifizierte elektronische Postfach PEC an die Adresse Lana@legalmail.it oder via Fax (0473/567777) übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Antragstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag), vorausgesetzt, im Antrag wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung.

Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder PDF-Datei übermittelt wird.

Die Kopie des Personalausweises muss immer beigelegt werden, außer der Antrag wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

I requisiti di cui sopra devono essere posseduti entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda.

4. DOMANDA DI AMMISSIONE:

Per essere ammessi al concorso gli aspiranti dovranno far pervenire all'ufficio protocollo del comune, non oltre le ore 12:00 del 05/03/2018 la domanda d'impiego redatta in carta semplice.

Chi utilizza per inoltrare la domanda il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) (inviando la domanda all'indirizzo Lana@legalmail.it) oppure il fax (0473/567777), può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico (esclusivamente in originale e in busta chiusa) anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per carenza di un requisito di ammissione.

Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, o formato pdf.

La fotocopia di un documento di riconoscimento è da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte della/del richiedente e in caso

eingereicht oder mittels PEC übermittelt. In allen übrigen Fällen hat das Fehlen der Kopie des Ausweises den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.

Das Gesuch, das wegen Fehlleitungen der Post, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nach Ablauf der festgesetzten Frist eintrifft, wird nicht berücksichtigt, und der Bewerber wird vom Wettbewerb ausgeschlossen, auch wenn das Gesuch fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurde.

4.1 ERKLÄRUNGEN – ANGABEN:

Der/Die Bewerber/in muss im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 abgeben:

- a) Vor- und Zuname;
- b) Geburtsdatum und –ort, Wohnsitz;
- c) Vollendung des 18. Lebensjahres;
- d) Zivilstand und Familienstand;
- e) Adresse, Telefonnummer, E-mail-Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- f) im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Bürger eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;
- g) oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;
- h) die Gemeinde, in deren Wählerlisten der Antragsteller eingetragen ist, bzw. den Grund der Nichteintragung oder Streichung;
- i) etwaige strafrechtliche Verurteilungen;
- j) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;
- k) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12.3.1999, Nr. 68 i.g.F.;
- l) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die

di trasmissione tramite PEC. In mancanza la domanda viene esclusa dal concorso.

La domanda pervenuta fuori termine, per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione ed il/la candidato/a è escluso/a dal concorso, anche se la domanda è stata presentata in tempo agli uffici postali.

4.1 DICHIARAZIONI:

Il/La candidato/a, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione deve fare le seguenti dichiarazioni ai sensi del Testo Unico, approvato con D.P.R. 28.12.2000, n. 445:

- a) nome e cognome;
- b) data e luogo di nascita e residenza;
- c) età di almeno 18 anni compiuti;
- d) Stato civile e di famiglia;
- e) indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-Mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- f) il possesso della cittadinanza italiana o della cittadinanza di uno Stato membro dell'unione europea (con indicazione dello Stato);
- g) o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- h) il Comune presso il quale il richiedente è iscritto nelle liste elettorali, ovvero il motivo della mancata iscrizione o cancellazione;
- i) eventuali condanne penali riportate;
- j) la posizione riguardo gli obblighi di leva;
- k) l'appartenenza a una delle categorie protette di cui alla legge del 12.3.1999 n. 68 e successive modifiche ed integrazioni;
- l) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili

- wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;
- m) die Sprache, in welcher die Prüfung abgelegt wird (deutsch oder italienisch);
 - n) von keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
 - o) die genaue Anschrift, eventuell PEC-Adresse, an welche die Verwaltung allfällige Mitteilungen zu richten hat;
 - p) Studien- bzw. Berufstitel;
 - q) Dienstalter für vertikale Mobilität;
 - r) andere allfällige Dienste oder Fortbildungskurse;
 - s) Arbeitstätigkeit;

Geht aus der Erklärung betreffend den Studientitel nicht eindeutig die Punktezahl hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezahl bewertet.

Erklärungen über geleistete Dienste, aus denen die Dauer, das Berufsbild und die Einstufung nicht hervorgehen, werden nicht berücksichtigt. Es werden ausschließlich die Dienste für nicht weniger als sechs aufeinander folgende Monate (bei ein und demselben Arbeitgeber) mit ähnlichen Aufgabenbereichen der ausgeschrieben Stelle bewertet.

Im Hinblick auf die Bewertung von Fortbildungsnachweisen ist festgelegt, dass nur jene Fortbildungen berücksichtigt werden, die nach dem 31.12.2009 erfolgt sind und bei welchen die genaue Dauer und das Datum der Abhaltung angegeben sind.

An Stelle der Erklärungen über Studien- oder Berufstitel kann der/die Bewerber/in die diesbezüglichen Dokumente im Original oder in beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier vorlegen.

4.2 WEITERE ERKLÄRUNGEN:

Die Bewerber müssen außerdem bis spätestens zur Einreichfrist der Gesuche den Besitz etwaiger Titel nachweisen - oder deren Vorhandensein im Sinne des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 erklären - die bei bestandem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung geben, andernfalls können diese nicht geltend gemacht werden.

- durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;
- m) la lingua, nella quale intendono sostenere la prova d'esame (tedesco o italiano);
 - n) di non essere stato mai destituito o dispensato oppure decaduto dall'impegno presso una pubblica amministrazione;
 - o) l'esatto recapito, eventualmente un indirizzo PEC, per eventuali comunicazioni da parte dell'amministrazione;
 - p) titolo di studio risp. professione;
 - q) in caso di utilizzo dell'istituto della mobilità verticale: l'anzianità di servizio;
 - r) altri eventuali servizi o titoli formativi;
 - s) servizio lavorativo;

Qualora dalla dichiarazione riguardante il titolo di studio non si evinca in modo univoco il punteggio ottenuto, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo.

Non si terrà conto delle dichiarazioni relative a servizi prestati nelle quali non saranno indicati la durata, la qualifica e l'inquadramento. Saranno valutati esclusivamente i servizi prestati per periodi consecutivi presso lo stesso datore di lavoro non inferiori a sei mesi e con mansioni simili al posto messo a concorso.

Riguardante la valutazione di perfezionamento e formazione professionale è stabilito, che vengono presi in considerazione soltanto le formazioni svolti dopo il 31/12/2009 e per i quali sono indicati chiaramente durata e data di svolgimento.

In sostituzione delle dichiarazioni relative al titolo di studio o a titoli professionali il/la candidato/a può allegare la documentazione in originale o in copia autenticata su carta libera.

4.2 ULTERIORI DICHIARAZIONI:

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

Die Person mit Behinderungen kann im Zulassungsgesuch aufgrund seiner/ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeit und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

Alle Bewerber müssen dem Gesuch folgende Dokumente beilegen:

- 1) Quittung betreffend die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von € 10,00;
- 2) Bescheinigung betreffend die Sprachgruppenzugehörigkeit oder die Angliederung zu bzw. an eine der drei Sprachgruppen:

Bewerber/innen welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

Zum Zwecke des Nachweises der Angehörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen müssen diese Bewerber/innen, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter des DPR Nr. 752 von 26.07.1976 ausgestellte Bescheinigung ausschließlich in einem verschlossenem Umschlag und in Originalausfertigung vorlegen, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb. Diese Bescheinigung darf am Verfallstag nicht älter als 6 Monate sein. Den Bewerber/innen, die in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, ist es untersagt, die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

Bewerber/innen, welche nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:

Zum Zwecke des Nachweises der Angehörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen müssen diese Bewerber/innen, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter des DPR Nr. 752 von 26.07.1976 ausgestellte Bescheinigung ausschließlich in einem verschlossenem Umschlag und in Originalausfertigung vorlegen, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb. Den Bewerber/innen, die nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, ist es untersagt, die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen (siehe Verfügung des Präsidenten des Landesgerichtes von Bozen vom 10.11.2010, Protokoll Nr. 640/I/10).

Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden beigelegt werden, wobei der Grund anzuführen ist, weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme als ...,

Il/La candidato/a disabile nella domanda di ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

Tutti i candidati sono tenuti ad allegare alla domanda la seguente documentazione:

- 1) quietanza del versamento della tassa di concorso di € 10,00;
- 2) certificazione relativa all'appartenenza ovvero aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici:

candidati residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:

Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico tali candidati sono tenuti a produrre esclusivamente la certificazione in plico chiuso rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26.07.1976, n. 752, pena esclusione dal concorso. Tale certificazione non può essere di data anteriore a sei mesi dal termine per la presentazione delle domande. È precluso ai candidati residenti in Provincia di Bolzano di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

candidati non residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:

Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico tali candidati sono tenuti a produrre esclusivamente la certificazione in plico chiuso rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26.07.1976, n. 752, pena esclusione dal concorso. È precluso ai candidati non residenti in Provincia di Bolzano di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione (cfr. provvedimento del Presidente del Tribunale di Bolzano del 10.11.2010, n. prot. 640/I/10).

Alla domanda può essere allegato un elenco dei documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale, specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati (es. graduatoria a tempo determinato per..., concorso per....., ecc.). L'indicazione

Wettbewerb für ..., usw.). Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

5. ANFORDERUNGSPROFIL, PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG:

5. CAPACITÀ RICHIESTE, PROVE D'ESAME E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO:

ANFORDERUNGSPROFIL

CAPACITÀ RICHIESTE

a) Fachkompetenz:

- Kenntnisse im Bibliothekswesen;
- Presse- und Öffentlichkeitsarbeit;
- Kenntnisse im Umgang mit EDV-Geräten und der verbreitetsten Anwendungen;

a) competenza professionale:

- conoscenze nel campo bibliotecario;
- servizio stampa e pubbliche relazioni;
- conoscenze in campo informatico e delle applicazioni più diffuse;

b) methodische, soziale Kompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit;
- Zeiten- und Prioritätenmanagement;
- Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten;
- Einsatzbereitschaft und Belastbarkeit;
- Eigeninitiative und Kreativität;
- Kontaktfreudigkeit;
- Teamfähigkeit;
- freundliches und sicheres Auftreten;

b) competenza sociale:

- programmazione ed organizzazione del lavoro;
- gestione dei tempi e delle priorità;
- disponibilità ad orari di lavoro flessibile;
- prontezza operativa e capacità di resistenza;
- spirito di iniziativa e creatività;
- capacità di relazionarsi;
- attitudine al lavoro di squadra;
- apparenza cordiale e sicura;

c) Aufgaben:

- Zusammenarbeit/Koordination der öffentlichen Bibliothek Lana mit den im „Kultur.Lana“ tätigen Organisationen;
- Mitarbeit in der öffentlichen Bibliothek Lana;
- Verwaltung von Internet-/facebook-Seiten
- Projektmanagement;
- Planung, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen;

c) mansionario:

- collaborazione/coordinazione della biblioteca civica di Lana con le organizzazioni attive nel centro "Kultur.Lana";
- collaborazione nella biblioteca civica di Lana;
- gestione di siti internet/facebook;
- project management;
- programmazione, organizzazione ed esecuzione di manifestazioni;

BEWERTUNG DER TITEL

VALUTAZIONE DEI TITOLI

Auf Grundlage der geltenden Personaldienstordnung für das Gemeindepersonal der Gemeinde Lana hat die Kommission insgesamt 100 Punkte zur Verfügung. Davon sind bis zu 20% für die Titel und der restliche Prozentsatz für die Prüfungen zu vergeben.

In base al vigente Ordinamento del personale comunale del Comune di Lana la commissione ha a disposizione complessivi 100 punti, di cui fino al 20% è da attribuirsi ai titoli e la restante percentuale alle prove d'esame.

PRÜFUNGEN

PROVE D'ESAME

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber werden einer schriftlichen und einer mündlich/praktischen Prüfung unterzogen.

I candidati ammessi al concorso sono sottoposti ad una prova scritta e ad una prova orale/pratica.

Die mündlich/praktische Prüfung kann aus einer oder mehrerer Übungen und Gespräche

La prova orale/pratica può consistere in una o più esercitazioni e colloqui (p.e. trattazione di casi

<p>bestehen (z.B. Behandlung von Fallbeispielen, Verhalten des/der Kandidaten/in in besonderen Situationen).</p> <p>Die einzelnen Prüfungen (schriftliche Prüfung, mündlich/praktische Prüfung) können sich auf mehrere Themenbereiche beziehen, die die in Artikel 5 „Anforderungsprofil“ genannten Kompetenzen sowie Fragen zu folgenden Bereichen umfassen:</p> <p><u>Rechtsgrundlagen:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Das neue Autonomiestatut: Zuständigkeiten der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol in den Bereichen Schule und Kultur; - Landesgesetz vom 07.11.83, Nr. 41 „Regelung der Weiterbildung und des öffentlichen Bibliothekswesens“ und Dekret des Landeshauptmanns vom 04.03.1996, Nr. 13 „Verordnung über die öffentlichen Bibliotheken. - Dienstpflichten und Verhaltensregeln eines öffentlichen Bediensteten; <p><u>Bibliothekskunde und Bibliothekstechnik:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Aufgaben, Funktion und Möglichkeiten einer multimedialen Bibliothek; 	<p>esemplificativi, comportamento del/la candidato/a in situazioni specifiche)</p> <p>Le singole prove (prova scritta, prova orale/pratica) possono vertere su più tematiche che riguardano sia le “capacità richieste” di cui all’art. 5 come anche quesiti sui seguenti argomenti:</p> <p><u>Diritto e normativa:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo Statuto di Autonomia: competenza della Provincia Autonoma di Bolzano nell’ambito della scuola e della cultura; - Legge provinciale 07.11.1983, n. 41 „Per la disciplina dell’educazione permanente e del sistema di biblioteche pubbliche” D.P.G.P. 04.03.1996, n. 13 “Regolamento concernente le biblioteche pubbliche”. - obblighi di servizio e comportamento di un dipendente pubblico; <p><u>Biblioteconomia:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Compiti, funzioni e opportunità della biblioteca multimediale;
<ul style="list-style-type: none"> - Medienbearbeitung; inhaltliche und formale Erschließung der Medien; - Bestandskonzepte; - Bau und Einrichtung, Präsentation der Medien; - EDV in Bibliotheken. <p><u>Leseförderung und Bibliotheksdidaktik:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Didaktische Nutzung der Bibliothek; - Leseförderung; - Vermittlung der Recherche-, Informations- und Medienkompetenz. 	<ul style="list-style-type: none"> - Trattamento del materiale bibliografico e multimediale, catalogazione; - Gestione delle raccolte; - L’architettura della biblioteca organizzazione e gestione degli spazi; - Informatica in biblioteca. <p><u>Didattica e lettura in biblioteca:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Didattica della biblioteca; - Promozione del libro e della lettura; - Metodologia per l’acquisizione di competenza nella ricerca e nel reperimento d’informazioni nonché nell’utilizzo dei vari media;

Nachstehend sind die Termine der schriftlichen und der mündlich/praktischen Prüfung angeführt:

Qui di seguito sono elencate le date per la prova scritta ed orale/pratica:

<i>Prüfungen/prove</i>	<i>Datum/data</i>	<i>Uhrzeit/ora</i>	<i>Ort/luogo</i>
schriftlich** scritta	22.03.2018	09:00 Uhr/ore	Lana, Hofmannplatz 2 – öffentliche Bibliothek Lana, Piazza Hofmann 2 – biblioteca civica
mündlich/praktisch** orale/pratica	23.03.2018	09:00 Uhr/ore	Lana, Hofmannplatz 2 – öffentliche Bibliothek Lana, Piazza Hofmann 2 – biblioteca civica

**** DIESE MITTEILUNG GILT ALS FORMELLE EINLADUNG ZUR PRÜFUNG.**

Die mündlich/praktische Prüfung beginnt um 09:00 Uhr und zwar in alphabetischer Reihenfolge der Kandidaten.

Die Kandidaten werden höflichst ersucht, sich an den vorgenannten Prüfungsterminen pünktlich mit einem gültigen Personalausweis einzufinden. Im Falle des Nichterscheins eines Kandidaten/einer Kandidatin muss dessen sofortiger Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren verfügt werden.

Bei jeder Prüfung müssen jeweils 6/10 Punkte erreicht werden, die negative Bewertung bei einer Prüfung bewirkt den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bedingt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die Namen der Kandidaten, welche die schriftliche Prüfung mit einem positiven Ergebnis beendet haben, werden im Anschluss an deren Korrektur an der Amtstafel der Gemeinde veröffentlicht.

Nur wenn es ausdrücklich von der Kommission genehmigt wird, dürfen bei der schriftlichen Prüfung Wörterbücher, nicht kommentierte Gesetzestexte u. ä. verwendet werden.

Zu den einzelnen Prüfungen müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Die Gemeinde ist nicht verpflichtet, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfung zur Verfügung zu stellen.

6. ERNENNUNG ZUM/R SIEGER/IN:

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern.

Es finden die vom D.P.R. vom 09.05.1994, Nr. 487 in geltender Fassung vorgesehenen Vorzugs- und Vorrangtitel Anwendung.

Die körperliche Eignung wird vonseiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem jede/r einzelne als Sieger/in hervorgegangene Bewerber/in noch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

In der Mitteilung an den/die Sieger/in müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das

**** LA PRESENTE COMUNICAZIONE VALE QUALE INVITO FORMALE ALLA PROVA.**

La prova orale/pratica inizia alle ore 09:00 ed i candidati vengono chiamati in ordine alfabetico.

Si invitano cortesemente i candidati a presentarsi puntualmente con un documento valido di riconoscimento. In caso di mancata presentazione da parte di un candidato alle predette date, verrà disposto la sua immediata esclusione dalla procedura concorsuale.

In ciascun esame il candidato deve riportare un punteggio di almeno 6/10, l'insufficienza riportata in uno degli esami comporta l'esclusione dal concorso.

L'assenza in una delle prove comporta, a prescindere dalla ragione, l'esclusione dal concorso.

I nomi dei candidati, i quali hanno concluso la prova scritta con un esito positivo, vengono pubblicati, dopo la correzione dei temi, all'albo del Comune.

Se espressamente ammessi dalla commissione, durante lo svolgimento della prova scritta, possono essere consultati dizionari, testi di legge non commentati o simili.

Alle prove d'esame i concorrenti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

Il Comune non è tenuto a fornire il materiale di studio per la preparazione della prova del concorso.

6. NOMINA DEL/DELLA VINCITORE/RE/TRICE:

L'amministrazione approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal D.P.R. 09.05.1994, n. 487 e successive modifiche.

Il requisito dell'idoneità fisica è accertato dall'Amministrazione mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il/la concorrente che risulta vincitore/trice, prima dell'immissione in servizio.

La nomina è comunicata al/alla vincitore/trice con indicazione della data di accettazione e

Datum angegeben werden, an dem er/sie den Dienst anzutreten hat. Dieses wird um die im Arbeitsvertrag beim bisherigen Arbeitsgeber des/der Bewerbers/in vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten. Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet der/die Sieger/in den individuellen Arbeitsvertrag.

Die Ernennung zum/zur Sieger/in verfällt, wenn er/sie innerhalb der festgesetzten Frist den Dienst ohne triftigen Grund nicht antritt.

6.1 WEITERE AUFNAHMEN AUS DER RANGORDNUNG:

Gemäß Art. 18, Absatz 14 des R.G. vom 23.10.1998, Nr. 10 ist die Wettbewerbsrangordnung für den Zeitraum von drei Jahren ab deren Genehmigung zur Besetzung der in diesem Zeitraum eventuell frei werdenden Planstellen gültig, wobei die nach der Ausschreibung dieses Wettbewerbes geschaffenen bzw. umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Ordnungen verwiesen.

7. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN:

Die Gemeindeverwaltung behält sich ausdrücklich das Recht vor, die Wochenarbeitszeit auf 4,5, 5 oder 6 Arbeitstage zu verteilen, und insbesondere auch auf Samstag und Sonntag.

Falls öffentliche Interessen es erfordern, kann die Gemeindeverwaltung die Verlängerung der in der Ausschreibung vorgesehenen Frist für die Einreichung der Gesuche zur Zulassung zum Wettbewerb oder die Neufestsetzung des Fristbeginns verfügen, falls diese bereits abgelaufen sein sollte und die Wettbewerbskommission noch nicht eingesetzt worden ist.

Die Maßnahme zur Richtigstellung der Wettbewerbsausschreibung kann gemäß Art. 10 der geltenden Personaldienstordnung für das Gemeindepersonal aus Gründen der Gesetzmäßigkeit, immer aus Gründen des öffentlichen Interesses, von der Verwaltung vor Zulassung der Kandidaten angewandt werden, indem die Wiederveröffentlichung der Ausschreibung und die Neufestsetzung des Fristbeginnes verfügt werden.

della data entro cui deve prendere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi per un periodo non superiore ai tre mesi. Entro la data di assunzione del servizio, il/la vincitore/trice del concorso sottoscrive il contratto individuale di lavoro.

Il/La vincitore/trice che non assuma servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito decade della nomina.

6.1 SCORRIMENTO DELLA GRADUATORIA:

Ai sensi dell'art. 18, comma 14 della L.R. 23.10.1998, n. 10 la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti che si venissero a rendere successivamente vacanti in organico, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del presente concorso.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche.

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

7. DISPOSIZIONI GENERALI:

L'amministrazione comunale si riserva esplicitamente il diritto di distribuire l'orario di lavoro settimanale su 4,5, 5 o 6 giornate lavorative, incluse anche sabati e domeniche.

L'amministrazione comunale, ove ricorrano motivi di pubblico interesse, ha la facoltà di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione al concorso e di riaprirli quando siano già chiusi e non sia ancora stata insediata la commissione esaminatrice.

Il provvedimento di rettifica del bando di concorso può essere adottato dall'amministrazione ai sensi dell'art. 10 dell'Ordinamento del personale comunale prima dell'ammissione degli aspiranti, per motivi di legittimità, sempre con riguardo al perseguimento di motivi di pubblico interesse, procedendo alla ripubblicazione del bando e alla riapertura dei termini.

Die Gemeindeverwaltung behält sich ausdrücklich das Recht vor, den Wettbewerb nicht durchzuführen oder zu verschieben bzw. den Sieger des Wettbewerbes nicht einzustellen, falls Bestimmungen jeglicher Art in Kraft treten oder sind, welche in Widerspruch zum Abschluss des Wettbewerbes bzw. zur Einstellung des Siegers sind; es wird ausdrücklich festgehalten, dass in diesem Fall kein Recht auf Schadenersatz geltend gemacht werden kann.

Die Verwaltung haftet nicht für Mitteilungen, die ohne ihr Verschulden verloren gehen sollten.

Mit der Teilnahme am Wettbewerb erklärt sich jede/r Stellenbewerber/in ausdrücklich damit einverstanden, dass seine/ihre persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Stellenbewerberinnen und -bewerbern eingesehen werden können.

Aufklärungen, Auskünfte und Kopien dieser Ausschreibung, erhalten die Interessenten im Personalamt der Marktgemeinde Lana (Zimmer Nr. 108 - 1. Stock - Tel. 567770).

L'amministrazione Comunale si riserva esplicitamente il diritto di non eseguire o di spostare il bando ovvero di non assumere il vincitore del concorso a condizione che entrano in vigore disposizioni di qualsiasi genere che sono in contrasto con la chiusura del bando ovvero l'assunzione del vincitore; si da espressamente atto che in questo caso non può essere fatto valere nessun diritto al risarcimento.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di smarrimento di comunicazioni dovuto a cause ad essa non imputabili.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito del/la candidato/a all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e alla presa in visione degli stessi da parte di altri/e concorrenti.

Per informazioni, chiarimenti e richieste di copie del presente bando di concorso gli interessati potranno rivolgersi all'Ufficio Personale del Comune di Lana (stanza n. 108 - 1. piano - tel. 567770).

Datum und Ort

Data e luogo

Lana, 23.01.2018

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO
- gez. Dr. Harald Stauder -

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE
- gez. Josef Grünfelder -

ABSCHNITT B – STUDIENTITEL

dass er /sie im Besitz folgender Studientitel ist:

Verzeichnis der für die Zulassung erforderlichen, sowie eventuell höheren Studientitel (z.B. Grundschulzeugnis, Mittelschuldiplom, Berufsbefähigungsnachweis als ..., Absolvierung von Zwischenklassen, Reifediplom als ..., Fachausbildungsdiplom für ..., Absolvierung von Prüfungen oder Semestern an Universitäten, Kurzstudiumdiplom in ..., Doktorat in ...), Schulen bzw. Anstalten, wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, jeweilige Dauer, erhaltene Noten bzw. Bewertungen.

TITEL/ZEUGNIS	SCHULE/ANSTALT	JAHR	DAUER	BEWERTUNG	<small>(dem Amt vorbehalten)</small>
...../.....	
...../.....	
...../.....	
...../.....	
BEFÄHIGUNG ZUR AUSÜBUNG DES BERUFES ALS					
MIT BEWERTUNG DATUM					
EINSCHREIBUNG IN DAS BERUFSVERZEICHNIS FÜR					
BEI DATUM					

ABSCHNITT C

DIENST BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN

(Verzeichnis der öffentlichen Verwaltungen/der Arbeitgeber, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des Berufsbildes und Dienstranges - Funktionsebene, Aufgaben, Vollzeit-/Teilzeit mit eventueller Angabe der Wochenstunden -, Datum des Dienstantritts und des Dienstendes).

- dass er/sie nie bei öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat;
- dass er/sie die vertikale Mobilität in Anspruch nimmt und bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist:
- dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist:

ÖFFENTLICHE KÖRPERSCHAFT	BERUFSBILD UND DIENSTRANG	VOM	BIS ZUM	Vollzeit/ Teilzeit	<small>(dem Amt vorbehalten)</small>	<small>(dem Amt vorbehalten)</small>
.....	J.....M.....T.....	
.....	J.....M.....T.....	
.....	J.....M.....T.....	
.....	J.....M.....T.....	

.....	.....	.....	.....	.....	J.....M.....T.....	
.....	.....	.....	.....	.....	J.....M.....T.....	
.....	.....	.....	.....	.....	J.....M.....T.....	

ABSCHNITT D
DIENST IM PRIVATEN SEKTOR

dass er/sie folgende Dienste geleistet hat oder leistet:

(Verzeichnis der Arbeitgeber, mit genauer Angabe des bekleideten Dienststranges, der Funktionsebene, des Datums des Dienstantrittes und des Dienstendes).

ARBEITGEBER	BERUFSBILD UND DIENSTRANG	VOM	BIS ZUM	Vollzeit/ Teilzeit	<i>(dem Amt vorbehalten)</i>	<i>(dem Amt vorbehalten)</i>
.....	J.....M.....T.....	
.....	J.....M.....T.....	
.....	J.....M.....T.....	
.....	J.....M.....T.....	
.....	J.....M.....T.....	
.....	J.....M.....T.....	
.....	J.....M.....T.....	
.....	J.....M.....T.....	
.....	J.....M.....T.....	
.....	J.....M.....T.....	

ABSCHNITT E
ALLFÄLLIGE TITEL

dass er/sie im Besitz der folgenden Titel ist:

deutliches Verzeichnis der allfälligen, anderen Titel, die der Bewerber für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bescheinigungen über die Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbseignung, Belobigungen, Veröffentlichungen) oder die, im Falle der Wettbewerbseignung, das Vorrangsrecht oder Vorzugsrecht bei Ernennung beweisen können (z.B. Invaliditätsbefunde, Familienbogen).

dem Amt vorbehalten

Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, die aufgrund unwahrer Erklärungen getroffen wurden.

1. LISTE DER UNTERLAGEN, WELCHE BEREITS IM BESITZ DER GEMEINDEVERWALTUNG SIND.

(Die Bewerber/innen müssen anführen, aus welchem Grund besagte Unterlagen bereits bei dieser Verwaltung aufliegen: z.B. Rangordnung für die befristete Aufnahme, für öffentliche Wettbewerbe, u.s.w.)

Ungenauere oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung der angegebenen Unterlage bedingen:

- | |
|-----|
| 01. |
| 02. |
| 03. |
| 04. |
| 05. |
| 06. |

2. LISTE DER DEM GESUCH BEILIEGENDEN DOKUMENTE (die beigelegten Dokumente sind kurz zu beschreiben)

Gemäß Gesetz vom 16. Jänner 2003 Nr. 3 kann die Übereinstimmung zwischen dem Original und der Kopie eines Aktes oder Dokumentes, das von einer öffentlichen Verwaltung erlassen oder aufbewahrt wird, sowie eines Studentitels oder Dienstzeugnisses und eines Steuerdokumentes, welches verpflichtend von den Privaten aufbewahrt werden muss, auf der Kopie selbst bestätigt werden. **

01. WETTBEWERBSGEBÜHR von € 10,00 (RAIKA LANA – IBAN IT 30 C 08115 58490 000301145207)

02. BESCHEINIGUNG BETREFFEND DIE SPRACHGRUPPENZUGEHÖRIGKEIT ODER DIE ANGLIEDERUNG ZU BZW. AN EINE DER DREI SPRACHGRUPPEN in einem verschlossenen Kuvert (bei sonstigem Ausschluss)*

*nicht älter als 6 Monate und in Originalausfertigung

Falls mit PEC (Lana@legalmail.it) oder mit Fax (0473/567777) geschickt erklärt der/die Unterfertigte

im Besitz der Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. –Angliederung zu sein mit Ausstellungsdatum vom _____ und diese dem Amt innerhalb der ersten Prüfung abzugeben.

03.

04.

05.

06.

07.

08.

Ich erkläre mich ausdrücklich damit einverstanden, dass meine Daten im Sinne der geltenden Rechtsvorschriften von der Verwaltung verwendet und von anderen Bewerbern oder Bewerberinnen eingesehen werden können.

Alle in diesem Gesuch enthaltenen Daten werden unter völliger Einhaltung des "Kodex über den Datenschutz" (Ges. Dekr. Nr. 196/2003) bearbeitet und dürfen nur anderen öffentlichen Körperschaften übermittelt werden, die aufgrund verschiedener Rechtsitel im Bereich des Verfahrens miteinbezogenen werden. Die Behandlung Ihrer Daten ist der Gemeinde Lana vorbehalten. Verantwortlich für die Dateiverarbeitung ist der Verantwortliche des Personalamtes. Die Verarbeitung der Daten erfolgt durch die Sachbearbeiterin des Personalamtes. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die erforderlichen Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Gemäß der Artikel 7, 8, 9 und 10 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196/2003 erhält die Antrag stellende Person auf Anfrage Zugang zu ihren Daten, Auszüge sowie Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung verlangen, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen.

Der/die Unterfertigte fügt dem Ansuchen Nr.....Dokumente, die in einem eigenen Verzeichnis aufgezählt sind, bei.

Die Unterzeichnung des gegenständlichen Zulassungsgesuches zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notoriefätsaktes laut D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000, Art. 47 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/r dieses/r in Empfang nehmenden zuständigen Beamten/in unterzeichnet wird, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird.

UNTERSCHRIFT..... DATUM

Ich unterfertigte Sonja Mair in meiner Eigenschaft als beauftragte Beamtin, bestätige, dass die Unterschrift gegenwärtiger Erklärung in meiner Anwesenheit von Seiten des Herrn/der Frau

.....
abgegeben wurde, über dessen Identität ich mich persönlich durch

.....
vergewissert habe.

Lana,

DIE ZUSTÄNDIGE BEAMTIN
- Sonja Mair -

All'
Ufficio Personale
Comune di Lana
Via Madonna del Suffragio 5
39011 Lana BZ

ATTENZIONE: la FIRMA dovrà essere apposta in calce alla domanda in presenza del dipendente addetto. I candidati che intendessero inviare per posta dichiarazioni sostitutive dovranno allegare fotocopia di un documento di identità valido (art. 46 DPR 28.12.2000, n. 445).

Sachbearbeiterin/incaricata: Sonja Mair Tel:0473/567772
Termine della presentazione delle domande: 05/03/2018 - ore 12:00

DOMANDA DI AMMISSIONE CONCORSO PUBBLICO
per la copertura di un posto part-time 29/38 ore settimanali
bibliotecario/bibliotecaria - VI. qualifica funzionale

Il/la sottoscritto/a
nato/a a il
codice fiscale.
domiciliato/a a C.A.P. via n.

CHIEDE

di essere ammesso/a al suddetto concorso per titoli ed esami ed a tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità quanto segue:

(si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati, soggiacciono alle disposizioni dell'art. 46 DPR del 28.12.2000, n. 445 e la falsità delle stesse è punita ai sensi dell'art. 495 del codice penale).

PARTE A

1) di essere cittadino italiano;
di avere la cittadinanza di uno Stato membro dell'unione europea:
2) di essere celibe/nubile coniugato/a separato/a divorziato/a
3) di non avere figli; di avere n. figli;
4) di essere iscritto nelle liste elettorali del Comune di di non essere iscritto nelle liste elettorali per i seguenti motivi:
5) di non aver mai riportato condanne penali (ivi incluse le sentenze previste dall'art. 444, comma 2 del codice di procedura penale, cd. "di patteggiamento"); di aver riportato le seguenti condanne penali:
(L'informazione è necessaria per verificare la compatibilità con la funzione da svolgere e l'ambiente lavorativo di eventuale futuro inserimento).
6) di non essere mai stato destituito o dispensato dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni; di essere stato dichiarato destituito o dispensato dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni per il seguente motivo:
7) di aver assolto gli obblighi di leva nel seguente periodo: dal al di non aver assolto gli obblighi di leva per il seguente motivo:
8) di possedere l'idoneità fisica e psichica all'impiego cui aspira;
9) allega certificazione in originale di appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal concorso);
Avendo inviato la domanda tramite FAX (0473/567777) o PEC (Lana@legalmail.it) dichiara
di essere in possesso della dichiarazione di appartenenza o di aggregazione al gruppo linguistico emessa in data e si impegna a consegnarla entro il giorno della prima prova d'esame.
10) di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo: A B C D
11) di essere in possesso della patente di guida di tipo: A B C ;
12) ai sensi e per gli effetti dell'art. 20 del D.P.R. 26.7.1976, n. 752, intende sostenere le previste prove d'esame in lingua: italiana tedesca

13) le comunicazioni relative al concorso potranno essere fatte al seguente indirizzo:
 via n.
 città C.A.P. Tel.
 indirizzo E-mail:

Il/La sottoscritto/a intende comunicare con l'Amministrazione comunale esclusivamente tramite PEC per quanto riguarda il presente procedimento:
 PEC

14) di essere iscritto negli elenchi delle persone appartenenti ad una delle categorie protette di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche ed integrazioni (in caso affermativo occorre allegare alla domanda anche la relativa attestazione del grado di invalidità):
 SI NO
 di chiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili e/o tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame:

15) di aver diritto alla riserva prevista dai DLgs 66/2010 e DLgs 8/2014 (riserva militari) e precisamente:

16) di essere stato informato della data per la prova (questa conoscenza vale come comunicazione):
prova scritta: 22/03/2018 alle ore 09:00 nella biblioteca civica, Piazza Hofmann 2, 39011 Lana;
prova orale/pratica: 23/03/2018 alle ore 09:00 nella biblioteca civica, Piazza Hofmann 2, 39011 Lana;
 (la prova orale/pratica inizia alle ore 09:00 ed i candidati vengono chiamati in ordine alfabetico);

PARTE B - TITOLI DI STUDIO

di essere in possesso dei seguenti titoli di studio:

(elencare i titoli di studio richiesti per l'ammissione al concorso, nonché eventuali ulteriori (es. licenza di scuola elementare, diploma di scuola media, attestato di qualificazione professionale di, superamento classi intermedie, diploma di maturità di, diploma di specializzazione, superamento anni/esami universitari, diploma di laurea breve in, diploma di laurea in), l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, l'anno di conseguimento, la relativa durata, il voto o giudizio riportato)

TITOLO	ISTITUTO	ANNO	durata	voto	riservato ufficio	
abilitazione all'esercizio della professione di						
con esito						
iscrizione all'albo professionale di						
presso dal						

PARTE C - TITOLI DI SERVIZIO PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI

- di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni;
- di aver prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:
(elencare la Pubblica Amministrazione presso la quale si è prestato servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio)

ENTE PUBBLICO	PROFILO/ QUALIFICA	TEMPO PIENO/TEMPO PART-TIME	DAL	AL	riservato ufficio		
					a... m... g...		
					a... m... g...		
					a... m... g...		
					a... m... g...		
					a... m... g...		
					a... m... g...		
					a... m... g...		
					a... m... g...		

PARTE D - TITOLI DI SERVIZIO PRESSO PRIVATI

- di aver prestato/di prestare attualmente i seguenti servizi:
(elencare il datore di lavoro, la qualifica rivestita e il livello, la data di inizio e di fine servizio)

DATORE DI LAVORO	QUALIFICA/ LIVELLO	TEMPO PIENO/TEMPO PART-TIME	DAL	AL	riservato ufficio		
					a... m... g...		
					a... m... g...		
					a... m... g...		
					a... m... g...		
					a... m... g...		
					a... m... g...		

					a... m... g...		
					a... m... g...		
					a... m... g...		
					a... m... g...		
					a... m... g...		

PARTE E - TITOLI VARI

di essere in possesso dei seguenti titoli:

elencare in modo chiaro eventuali altri titoli che il candidato reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (es. attestati di partecipazioni a corsi con relativa durata, idoneità a concorsi, encomi, pubblicazioni, ecc.) o comunque comprovanti, in caso di idoneità al concorso, il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina (es. certificati di invalidità, stato di famiglia, ecc.)

	riservato ufficio	

Il/La sottoscritto/a dà il suo assenso esplicito all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione ai sensi della normativa vigente e consente la presa in visione degli stessi da parte di altri/e concorrenti.

Tutti i dati di cui alla presente domanda sono trattati nel rispetto delle disposizioni previste dal "Codice in materia di protezione dei dati personali" (D.Lgs. 196/2003) e potranno essere comunicati solo ad altri enti pubblici coinvolti a vario titolo nell'ambito del procedimento. Il titolare del trattamento dei Suoi dati è il Comune di Lana. Responsabile del trattamento dei dati è il Responsabile dell'Ufficio Personale. Il trattamento dei dati verrà effettuato dall'incaricata dell'Ufficio Personale. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7, 8, 9 e 10 del D.Lgs. 196/2003 la persona richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'extrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone agli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco

Il sottoscritto/a allega alla presente n. documenti descritti nell'unito elenco.

FIRMA _____

DATA _____

Io sottoscritta Sonja Mair nella mia qualità di funzionario incaricato, attesto che la sottoscrizione del presente atto è stato apposta in mia presenza dal/dalla sig./ra

.....

~~della cui identità mi sono personalmente accertato mediante~~

.....

Lana,

LA FUNZIONARIA ADDETTA
- Sonja Mair -

**CONCORSO PUBBLICO PER IL CONFERIMENTO DI
Bibliotecario/bibliotecaria –
VI. qualifica funzionale (part-time 29/38 ore settimanali)**

.....

ELENCO DOCUMENTI ALLEGATI ALLA DOMANDA (descrivere brevemente i documenti allegati)

Ai sensi della legge n. 3 del 16 gennaio 2003 la dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà, di cui all'art. 19, che attesta la conformità all'originale di una copia di un atto o di un documento rilasciato o conservato da una pubblica amministrazione, di un titolo di studio o di servizio e di un documento fiscale che deve obbligatoriamente essere conservato dai privati, può essere apposta in calce alla copia stessa.

1. TASSA CONCORSO € 10,00 (CASSA RAIFFEISEN LANA – IBAN IT 30 C 08115 58490 000301145207)
2. certificazione di appartenenza/agggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal procedimento)* *di data non anteriore a 6 mesi ed in originale. Avendo inviato la domanda tramite FAX (0473/567777) o PEC (Lana@legalmail.it) dichiara <input type="checkbox"/> di essere in possesso della dichiarazione di appartenenza o di aggregazione al gruppo linguistico emessa in data _____ e si impegna a consegnarla entro il giorno della prima prova d'esame.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.
11.

ELENCO DEI DOCUMENTI GIA' IN POSSESSO DELL'AMMINISTRAZIONE

(specificare a quale titolo si trovano presso l'Amministrazione. Es.: graduatoria a tempo determinato per; concorso pubblico per ecc. L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento indicato.)

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.

FIRMA _____

DATA _____